

耶利米哀歌

第一章

1 熙熙攘攘的城，怎麼孤零零地坐著！這座列國中強大的城，竟成了寡婦！各省的貴婦，現在反而成了奴隸！**2** 夜晚，她痛哭流涕，淚流滿面。她的情人，沒有一個給她安慰。所有的朋友也都背信棄義，跟她反目成仇。

3 因為苦難和淒慘的奴役，猶大被擄，現在散居列國，無法安身立命。在各樣的困境中，追殺她的人都追上她。**4** 無人來參加慶典的錫安，各條道路便哀傷，所有的城門都荒涼。祭司們痛苦呻吟，處女們愁苦憂傷。

5 侵略者成了主人，仇敵們安享亨通，這是因為她諸多的叛逆罪，逼得雅偉(即耶和華原名)不得不讓她受傷。她的兒女被侵略者擄走，**6** 所有的威榮離開了美好的錫安。王公大臣像找不到青草地的紅公鹿，在追殺者面前軟弱無力。

7 耶路撒冷遭磨難和流離失所的日子，使她記起從前所有的珍寶。她的人民落在侵略者手中，無人支援。侵略者們看到，就訕笑她的毀滅。

8 因為耶路撒冷罪孽深重，所以才變得齷齪。從前敬重她的人，如今睥睨她，看到她一絲不掛，痛苦呻吟，轉身背對他人。**9** 她的下流在她的衣裙裡，她從不考慮自己的下場，所以她的墮落驚世駭俗，致使無人前來安慰。

雅偉啊！看看我的磨難，看看仇敵囂張的氣焰。10 侵略者的手掠奪她所有的珍寶，掠奪您曾下令、外國人不得進入的聖地和您的大會，她卻眼睜睜地看著列國入侵聖地。

11 她所有的人民都痛苦呻吟，四處找尋食物。用自己的珍寶換取糧食，以求續命。

雅偉啊！好好看，仔細看啊！我變得多麼卑賤。12 所有路過這地的人，這對你們不算什麼嗎？仔細看，好好看！有什麼苦痛，比得上降給我的這苦痛呢？這是雅偉在憤慨怒氣的日子，降給我的傷害。

13 他從天上降下火，直入我的每塊骨頭。他撒下網羅絆住我的腳，把我向後一甩撂倒，使我終日淒涼虛弱不堪。14 他用手把我的叛逆罪織成一個軛，緊扣在我的脖子上，使我的力氣枯竭。我主把我交在我無力抵擋的人手中。

15 我主把我所有有權勢的人，棄之如敝屣。他特別針對我召開大會，要打擊我的年輕人。我主像踩葡萄酒醪那樣，踐踏美好的猶大處女。16 我為這些痛哭，我的眼睛，眼淚濟然而下。那位能恢復我精力的安慰者疏遠我，他使仇敵得勝，使我兒女失喪。

17 錫安伸出雙手求援，但是無人前來安慰。雅偉下令讓雅各的對頭們四面包圍他，在他們當中，耶路撒冷成了不潔之物。

18 雅偉是公義的，因為我忤逆他的口諭。所有民族啊！要聽好！看看我的痛苦，我的處女和青年人都被擄走了。**19** 我向盟友呼求，他們卻背叛我。我的祭司們和長老們在這城中四處尋找糧食，想挽救自己的性命，然而卻呼出了最後一口氣。

20 雅偉，看看啊！我深陷困境，五臟俱焚，內心翻攪。因為我徹底忤逆了您，所以外面有刀劍殘殺孩童，家裡瀰漫著死亡氣息。

21 他們雖然聽到我的痛苦呻吟，但是無人前來安慰。所有的仇敵聽說我遭的災難，反而因為您做的這事，而幸災樂禍。將來，您會把您已經宣佈的那天帶來，他們肯定也會像我一樣。**22** 讓他們所有的邪惡達到您面前，像您因為我所有的叛逆罪而嚴懲我那樣，求您也嚴懲他們，因為我呻吟不止，痛徹心扉。

第二章

1 我主在他的憤慨中，把美好的錫安籠罩在如此厚重的烏雲之下！他把以色列的輝煌從天上摔到地下，在他憤慨的日子，毫不顧念他的這個踏腳凳。**2** 我主毫不留情地吞滅雅各的所有住處，他在暴怒中，搗毀美好猶大的一切防禦工事。他使這王國和王公大臣尊嚴掃地，**3** 他的憤慨怒氣，磨光了以色列的銳氣。他在仇敵們面前，收回右手，在雅各燒起熊熊烈火，吞噬周圍的一切。

4 他像仇敵一樣挽開弓，像死對頭一樣右手搭箭，屠殺看為珍貴的一切。他把震怒像火一樣，傾洩在美好錫安的帳篷裡。5 我主像仇敵一樣吞滅以色列，吞滅他所有的皇宮碉堡，摧毀各防禦工事，加劇美好猶大的悲苦和哀傷。

6 雅偉像毀滅花園一樣，毀滅自己的聖殿，雅偉摧毀了聚會的地方，使錫安忘記各節慶和安息日。7 在他的憤慨義憤之下，國王和祭司均遭撇棄。我主廢棄了他的祭壇，放棄了他的聖地，把錫安宮殿的宮牆轉手出讓給仇敵。仇敵們便好像節慶的日子一樣，在雅偉的殿中高聲歡呼。

8 雅偉下決心要摧毀美好錫安的城牆，他拉開了量尺，絕不收回吞滅的手。他讓壁壘和城牆悲傷，它們就一同悲歎。9 錫安各城門坍塌在地，他毀掉、打爛各城門的門木。國王們和王公大臣在各國流亡，沒有上帝的教導，先知們也無法從雅偉那裡得到任何異象。

10 美好錫安的長老們，坐在地上靜默不語，往頭上撒灰，身披麻衣，耶路撒冷的少女們頭磕在地上。11 因為我可憐同胞的毀滅，我眼淚流乾，五內俱焚，肝腸俱裂。孩童和吃奶的嬰孩，在城裡的各廣場上奄奄一息，12 他們不斷哀求母親說：“哪裡有飯食和葡萄汁？”他們在這城的各廣場上，像受傷戰士一樣奄奄一息，他們的生命，在母親懷中一點一滴地流逝。

13 美好的耶路撒冷啊！我能為妳作什麼見證呢？我能把妳比做什麼呢？美好錫安的處女啊！我能把妳同什麼比較，才能安慰妳呢？因為妳的傷勢嚴重如深海，無法醫治。

14 妳的先知們為妳在靈裡看到虛言妄語，不揭發妳明知故犯的罪，不挽回妳被擄的困境，卻為妳在靈裡看到虛假和誤導人的話。15 所有路過這地的人，都拍手稱快，他們對著美好的耶路撒冷吹掉晦氣，頻頻搖頭：這就是被稱為完美無瑕的城，全地區的樂園嗎？16 所有的仇敵對妳張開血盆大口，發出噓聲，呲牙咧嘴。他們說：“我們吞滅了她。這是我們企盼已久的日子，我們親眼看到了！”

17 雅偉已經做了決心要做的事，兌現了古時候所下的命令：他毫不留情地摧毀一切，讓妳的仇敵幸災樂禍地觀望，使妳的死對頭們頭角崢嶸。

18 錫安人的心向我主大聲求救：美好錫安的城牆啊！白天，晚上，都要淚如泉湧，不要停頓，不要讓眼中的瞳仁休息。19 在夜晚的每個更次，起身呼喊，在我主面前傾訴衷腸。為了每個街頭餓得奄奄一息的、你的小孩們的性命，向他高舉雙手。

20 雅偉啊！請看！環視四周！您這是在嚴懲誰呢？婦女應該吃她所生的、尚在襁褓中的嬰兒嗎？祭司和先知應該在我主的聖地被屠殺嗎？21 無論老幼都屍橫街上，我的處女們和年輕精英們都倒斃刀下。在您憤慨的日子，您實施屠殺，毫不留情地宰殺。

22 像在指定節期的日子一樣，您傳喚仇敵，使我危機四伏。在雅偉憤慨的日子，無人能夠逃脫或倖存。我懷裡襁褓中的和我撫養的，都被仇敵殺光了。

第三章

1 我這靈性高的人，經歷過他暴怒之杖的磨難，2 他把我趕到黑暗無光的地方。3 他對我翻臉，整天用手反覆擊打我，4 使我皮開肉綻，骨頭斷裂。5 他使我陷入苦毒和艱難之中，6 像早已死去的人，關在暗無天日的地方。

7 他四面圍堵，讓我無路可逃，給我銬上沉重的青銅鏈。8 我喊冤求救，他卻把我的禱告拒之門外。9 他用鑿下的大石堵住我的各個出路，讓我的各個路徑崎嶇不平。

10 對我來說，他像是潛伏的大熊、和躲在暗中的獅子。11 他把我拽出我的正軌道路，把我撕得粉碎，讓我孤獨一人。12 他挽開弓箭，把我當成箭靶，箭筒裡的弓箭，都射入我的雙腎。

14 我成了所有同胞的笑柄，他們整天編歌嘲笑我。15 他使我愁腸百結，飽嚙苦澀，16 用砂礫咯斷我的牙齒，使我渾身蒙灰。17 我身心不知平安是什麼滋味，也忘了什麼是遐福。

18 我說：“我的耐力已經耗盡，從雅偉而來的希望也已破滅。” 19 只記得我的磨難和流離失所、苦澀和苦毒。 20 每當我想起，身心就沉到谷底。

21 然而，我的心不斷提醒一件事，我便翹首等候： 22 雅偉不變的慈愛絕不會消失，他的憐憫絕不會止息， 23 每個清晨都是新的，您的信實廣大。

24 於是我全身心說：“雅偉是我的福份，所以我會翹首等候他。” 25 雅偉善待寄希望於他、全心尋求他的人。 26 安靜積極地等候雅偉的救援，是美好的事。 27 靈性高的人在少年時背負重軛，是美好之事。

28 是上帝把重軛放在他身上，那就讓他獨自坐著、靜默不語吧！ 29 他把嘴唇俯伏在泥土上，或許會有盼頭， 30 他當任人擊打他的臉頰，飽受侮辱。 31 因為我主絕不會永遠擯棄， 32 他若使人受苦，也會以豐富不變的慈愛施憐憫， 33 他絕不喜歡處罰，也不隨便讓任何人的子孫受苦。

34 不論是誰，若把世上所有的俘虜踩碎在腳底下， 35 在至高無上者面前，屈枉靈性高之人的正直， 36 或扭曲案子，我主必查究！

37 除非是我主的命令，有誰的話，說了就能成事呢？ 38 災難和遐福，不都是出自至高無上者的口嗎？ 39 人該抱怨什麼呢？活力十足的勇士，該因為自己的各種罪行而抱怨嗎？ 40 讓我們鑒察自己的為人處事行徑，好好省察，回到雅偉面前。

41 讓我們向神對天高舉我們的心和雙手掌，42 我們叛逆而且忤逆您，您並未赦免，43 您以憤慨裹身，追殺我們，毫不留情地屠殺。44 您用烏雲裹身，讓禱告難以通達。45 您使我們在萬族中成為渣滓和垃圾，46 我們所有的仇敵，對我們張開血盆大口。47 恐懼和深坑臨到我們，滿目淒涼和千瘡百孔臨到我們。

48 因為我可憐同胞的磨難，我淚如泉湧，49 眼淚不止，滾滾而下，50 直到雅偉願意從天上垂顧、俯瞰，方才止息。51 為了本城的所有居民，我眼所見使我傷心難過。

52 我的仇敵們像追捕小鳥一樣，無緣無故地追捕我。53 他們把我關在地牢裡等死，用石頭砸我，54 朝我的頭潑水。我說：“我完蛋了！”55 雅偉啊！我從最深的地牢裡，求告您的名。56 您聽到我的哀求，不要對我的呻吟和求救掩耳不聽。

57 當我求告您的那天，您來親近我。您說：“不要怕。”58 我主啊！您為我主持公道，贖回了我的生命。59 雅偉啊！您看到我的冤屈，審判我的案例。60 您看到他們所有的報復和所有害我的密謀。

61 雅偉啊！您聽到他們對我的侮辱，他們所有害我的密謀。62 和我對立的人，整天用嘴唇和心中的密謀來戕害我。63 求主明鑒，他們或坐或站，都唱歌侮辱我。

64 雅偉啊！照他們手中的所作所為，把應受的報應奉還他們。65 您把頑固的心和對他們的咒詛降給他們，66 諸天之下，在雅偉的憤慨中，追剿殲滅他們！

第四章

1 金子為何失去了光澤！純金為何突然變色！聖殿的所有大石頭散落在每個街頭。2 錫安寶貴的子女，像精金一樣的份量，如今居然被看做瓦器，被當做陶匠的作品！

3 即便是豺狼，也會敞開胸脯，餵小狼吃奶。我的美好子民，怎麼卻像曠野的駝鳥那麼殘忍呢！4 吃奶的嬰兒因為口渴，舌頭黏在上膛，孩童嗷嗷待哺，但是無人分給他們一口餅吃。

5 慣享美味佳餚的人，餓倒街頭，從小穿戴朱紅衣服的人，卻緊抱垃圾場。6 我可憐子民明知故犯的罪，比所多瑪的悖逆罪還要深重，而所多瑪雖無人擊打，卻在一瞬間就傾覆了。

7 錫安的王族，原本皮膚比雪還潔白，比羊奶還白淨，四肢比紅寶石還紅潤，身體像藍寶石般堅挺。8 而現在，他們外表黑如焦炭，在街上難以辨認，瘦得皮包骨，乾枯如柴。

9 死在刀下，好過死於飢餓。我的田裡缺乏出產，他們就氣若游絲，消瘦而死。10 仁慈的婦人居然親手烹煮自己的男

孩，當我可憐的子民毀滅時，親生骨肉竟然成為她們狼吞虎咽的食物！

11 雅偉把他的震怒悉數發洩，把他的憤慨怒氣傾倒一空，在錫安放了一把火，吞噬了它的各根基。12 這地區的國王們、和世上的所有居民無法相信，耶路撒冷的各城門，居然會被侵略者和仇敵攻陷。

13 這是因為她的先知們的悖逆罪、和祭司們明知故犯的罪，他們在此流義人的血。14 他們漫無目地在街上東倒西歪，身上沾著鮮血，無人願意觸碰他們的衣服。

15 人們對他們叫喊：“走開！不潔淨！走開！走開！不可觸碰！”他們只得潰逃，四處漂泊。在各國，人們對他們說：他們不可繼續寄居在那裡。16 雅偉親自驅散他們，不再照顧他們。祭司們不再受到人們尊重，長老們不再受到人們敬重。

17 我們即便望眼欲穿，也找不到救援。我們焦急地等候，等候，卻等到無法解救我們的國家。18 他們追蹤我們的腳步，使我們無法去到廣場。我們的盡頭逼近了，我們的日子到頭了，因為我們的盡頭來到了！19 追殺我們的人，比天空的禿鷹更快，他們在山上對我們窮追不捨，潛伏在曠野等候我們。

20 雅偉膏抹的國王，是我們的命脈，他卻落入他人重重的陷阱裡。而我們卻以為，我們能在萬國中，活在他的蔭庇之下。

21 住在烏斯領土上的美好以東，你就幸災樂禍，高興萬分吧！因為這懲罰的酒杯，肯定也會輪到你喝。你必定會喝醉，並被洗劫一空。

22 美好的錫安啊！妳明知故犯的罪所受的懲罰，已經受完了，雅偉必不再繼續放逐妳。美好的以東啊！雅偉會追究你明知故犯的罪，他會揭發你的各項悖逆罪。

第五章

1 雅偉啊！求您記住我們的遭遇，求您俯瞰，好好看我們所受的侮辱！2 我們的恆產被轉交給了陌生人，我們的房屋轉交給了外國人。3 我們成了沒有父親的孤兒，我們的母親都像寡婦。

4 我們必須付錢才有水喝，必須付代價才有柴燒。5 追殺我們的人，勒緊我們的脖子，使我們精疲力竭，不得休息。6 我們伸手向埃及人和向亞述人求援，以求溫飽。7 我們的祖先們犯罪，他們已經不在了，我們卻承擔他們明知故犯的罪責。

8 僕人們轄管我們，卻無人救我們脫離他們的手。9 曠野裡有刀劍，我們必須冒著生命危險，才能找到食物。10 我們的皮膚像火爐一樣滾燙，因為飢荒而發燒。11 錫安的婦女被他們姦污，猶大各城的少女也被姦污。

12 王公大臣被他們親手吊死，長老們不受尊重。13 青年人必須搬起大磨石，少年人在柴捆下踉踉蹌蹌。14 長老們不再坐在城門，青年們不再歌唱。15 快樂從我們心中消失，跳舞變成了哀慟。16 王冠從頭上掉落，如今我們禍事纏身，因為我們犯了罪。

17 我們為此而心疼，為這些事，我們眼睛黯然無光。18 錫安山一片荒涼，狐狸群在那裡出沒。

19 雅偉啊！您永遠坐著為王，您的寶座世世代代堅立。20 您為什麼完全忘記我們，長久離棄我們呢？21 雅偉啊！求您使我們轉回來投靠您，我們才能回頭，才能恢復昔日的光榮。22 難道您真要徹底淘汰我們，對我們深切地勃然大怒嗎？

